



GLOSARIO DE TÉRMINOS

CUALIFICACIÓN PROFESIONAL: Elaboración artesanal de productos de vidrio en caliente

Código: ART520_2

NIVEL: 2



Acanalados

Decoración simétrica aplicada en caliente mediante pinzas o un molde generando unas finas estrías en la pieza en vertical, horizontal o forma helicoidal.

Afinado

Proceso de eliminación de gases del seno de la masa vítrea para obtener un vidrio homogéneo de calidad, puede ser un afinado físico o químico.

Ahumado

Proceso de rociar con un óxido metálico en la superficie del vidrio caliente para producir una irización en la superficie.

Angarillas

Brazos del banco de vidriero sobre los cuales éste hace girar su caña al modelar su pieza.

Anillos

Decoración de las piezas por lo general, con filamentos de vidrio con gruesos anillos de vidrio subrayando el borde o el la zona deseada del recipiente.

Apliques

Aplicaciones estampadas de diferentes formas, habitualmente de máscaras teatrales, de medusas, emperadores, que se incorporan una vez terminado el recipiente.

Aporte

Posta de vidrio caliente normalmente servido en un pontil usado para decorar o unir piezas de vidrio.

Arca de recocido

Cámara aislada diseñada para recocer vidrio. Funcionan eléctricamente y son controlados por ordenador. Antiguamente eran de gas.



Aventurina

Vidrio con manchas de oxidación de polvo de cobre incorporado en la pasta. Se utilizó en Venecia desde principios del siglo XVII y en especial en los siglos XVIII y XIX.

Banca

Construcción de madera y metal usada durante el proceso de soplado de vidrio. La parte metálica nos sirve como soporte de la caña en el proceso de soplado y girado, mientras realizamos la pieza.

La banca nos sirve para sentarnos y como soporte para las herramientas.

Barlota

Barra de vidrio de color.

Botón

Pequeña aportación de vidrio aplicada en el pie de los objetos (particularmente piezas finas).

Cabra

Unidades estacionadas o móviles, en forma de yunque, en donde se deja la caña durante el proceso de calentamiento del vidrio en el hornillo.

Cabujones o botones

La decoración de cabujones aplicados al cuerpo de una pieza. Estas manchas pueden hacerse en pequeñas placas independientes y, en caliente, pegarlas al contenedor al que van destinados.

Camafeo

El vidrio camafeo es una técnica usada para incluir un recubierto por diferentes capas de vidrio de otros colores, que, una vez grabado o tallado, consigue un relieve de distintos tonos.

Caña

Tubo de hierro de un centímetro de diámetro interior aproximadamente, cuya longitud varía entre 120 y 180m., y que termina en una parte



abultada llamada *nariz* con la que el soplador coge la pasta de vidrio del crisol para soplarlo y realizar el *manchón* o cilindro.

Casco

Composición profundida de trozos de vidrio con la que se carga el horno.

Ciba

Vidrio de forma circular y dimensiones variables, obtenido a partir de un vidrio soplado en forma de calabaza, que desprendiéndolo de la caña de soplador y colocado en el pontil, e imprimándole un movimiento rápido de rotación se transforma en un vidrio plano en forma de disco.

Coloración residual.

Coloración no deseada que presenta el vidrio debido a impurezas en la composición química de las materias primas

Compatibilidad

Describe dos vidrios diferentes con relativo coeficiente de expansión.

El vidrio se expande y contrae según el calor.

Composición

Termino usado para la mezcla de diferentes ingredientes que componen la fórmula del vidrio.

Cordón o cuerdas

Estratos visibles de colores aplicados en la pieza de vidrio de modo de decoración. Esta técnica también puede ser aplicada en la burbuja introduciéndola en el molde ó sobre la mesa de marmolado formando la superficie y disimulando así las diferentes capas.

Crisol

Recipiente de material refractario capaz de soportar altas temperaturas, que se coloca en el interior del horno y en que se depositan los componentes del vidrio para su obtención mediante el proceso de fusión.

En la fabricación tradicional del vidrio, los más frecuentes eran los denominados de balsa o morteros, abiertos por la parte superior.



Posteriormente se crearon otros cerrados que se utilizaron para hornos de carbón hulla.

Crisolada

Se denomina así el vidrio producido por una fusión en el crisol.

Cubierta overlay

Técnica de cubrir el vidrio mediante capas, colocando un color encima de otro.

Cuello

Área de constricción en un vaso o jarra cerca del borde.

El proceso se consigue mediante la presión producida con los hierros y la rotación del vidrio en caliente.

Decoración por hilos

Técnica en la que se aplica pequeños hilos de vidrio caliente mientras rotamos la caña creando una superficie decorada en forma de espiral.

Depresiones

La decoración de depresiones se consigue haciendo presión en las paredes de la pieza con la ayuda de un utensilio de metal o madera. Creando formas circulares, horizontales...

Desvitrificado

Cristalización accidental que da opacidad al brillo.

Dicroico

Tipo de fabricación de vidrio que tiene dos colores de luz, uno reflejado y otro transmitido. Capa de metal inventada por la nasa se aplica en una atmósfera especial. Da todos los colores de la luz.

Dorado del vidrio

El vidrio se puede dorar con pan de oro, con polvo de oro o con oro coloidal. El vidrio de Venecia y el vidrio de estilo veneciano del siglo XVI presentan un dorado en grano, por que se echaba el polvo de oro sobre el vidrio en fusión.



El dorado puede efectuarse en frío o caliente. Para el dorado en caliente, se disuelve el cloruro de oro en agua destilada hirviendo, se puede utilizar también una amalgama de oro y mercurio. En el dorado en frío, el oro se fija con aceite de linaza.

Encamisado

Proceso en caliente consistente en cubrir con capas de vidrio (normalmente de color) uniéndolo con vidrio transparente u otros colores.

Esmalte

Pigmento usado para pintar y decorar el vidrio.

Los esmaltes son una mezcla de óxidos metálicos y de frita rica en plomo. Se mezclan con la superficie del vidrio por medio de una cocción a baja temperatura. Los esmaltes pueden ser opacos o transparentes. El pigmento en polvo es aplicado en estarcido o bien diluido en agua, en la superficie del vidrio.

Estirado

El vidrio fundido puede ser estirado en el horno para conseguir tubos, láminas y varillas de vidrio con un corte uniforme.

Los tubos se obtienen estirando una masa cilíndrica de vidrio semifluido al mismo tiempo que se aplica un chorro de aire en el centro del cilindro.

Ferre

Vara de metal utilizada para, añadir botones, o otras decoraciones.

Fibra refractaria

Material de fibra blanca, similar a la fibra de vidrio, usado en el equipo.

Filamentos

Técnica decorativa aplicada en caliente de un filamento de vidrio de color en relieve, realizados en la base del recipiente. O bien pueden ser aplicados en los bordes del recipiente (boca) que son más gruesos y sobre todo redondeados por la acción del fuego, también pueden ser filamentos múltiples.



Fritas

Primera cocción de los materiales fundamentales del vidrio a baja temperatura, entre 700 y 800° C durante unas ocho horas. Ello permite una primera mezcla de los componentes y da como resultado una materia cristalina que es llamada frita.

Vidrio machacado o molido de diferentes grosores de colores que es incorporado sobre el vidrio en caliente.

Fusión y reposado

Es la unión de dos o más vidrios por medio de temperatura. Dichos vidrios pueden ser de diferentes colores, siempre y cuando tengan un coeficiente de expansión térmica similar, capaz de permitirles quedar integrados en una sola placa.

Gloriol u hornillo

Cámara de gas i aire usada para el recalentamiento del vidrio en caña o puntil, sirve para recalentar el vidrio mientras se trabaja manteniendo su temperatura de trabajo.

Gotas

La elaboración de gotas coloreadas, por lo general monocromas, se realiza aplicando en la masa vítrea, antes del soplado, granitos de color diferentes los cuales, con el calor, se derriten y se distribuyen de forma irregular por la superficie durante la operación del soplado. Técnica aplicada en el Renacimiento, sobre todo en el vidrio catalán.

Granos de vidrio

Pueden ser aplicadas de diferentes colores, estos granos se funden y adoptan unas formas alargadas e irregulares.

Hilos

Pasta de vidrio monocroma, de sección circular y alargada, conseguida por estiramiento de la masa de vidrio en caliente.



Pueden ser aplicadas tanto en el cuerpo como en las asas, cuello ó en el pie, en forma de pliegues más o menos elaborados. Es necesario trabajar en caliente para que estas aplicaciones queden fijadas en la pieza.

Horno de crisoles

Se usan principalmente para fabricar vidrios finos de constitución media. Cuentan con crisoles abiertos en la parte superior (vidrio ordinario) o sobre el costado (crisol) que reposan sobre una solera circular. Este tipo de horno marco la transición entre las antiguas formas de manufactura y la fabricación en hornos de cubeta que actualmente se emplean.

Horno de fundido de vidrio

Cámara totalmente aislada en donde se alcanzan temperaturas de 1.200°C y en donde el calor es constante para fundir el vidrio. Normalmente son eléctricos o de gas.

Hornos modernos

Son de caldeo directo por combustibles líquidos o de caldeo por gas de gasógeno. En muchas instalaciones de este tipo, se utilizan recuperadores de las calorías contenidas en los gases quemados.

Incalmo

Técnica que consiste en juntar dos o más piezas abiertas de mismo diámetro para formar una.

Incisión

Consiste en la aplicación de incisiones con una herramienta dura y afilada a mano alzada o bien con una muela de piedra abrasiva.

Inclusión

La inclusión de un elemento de vidrio u otro material que se deposita en la cara exterior del objeto. También se puede incorporar mediante planchas entre los vidrios.

Incrustación



Relieves recocidos, elementos incorporados al vidrio mediante fusión, las incrustaciones pueden ser doradas o de color.

Iridiscencia

Destello brillante. La iridiscencia es un fenómeno óptico caracterizado como la propiedad de ciertas superficies en las cuales el tono de la luz varía de acuerdo al ángulo desde el que se observa la superficie.

Irisación

Alteración superficial del vidrio debida a la oxidación, hecho que provoca el fenómeno óptico de difracción de los rayos de la luz.

La irisación natural se debe la mayoría de las veces a la oxidación. Se puede obtener una irisación artificial bien mediante la acción de vapores de óxidos metálicos en un horno a fuego medio.

Jacks

Hierros para trabajar el cuello del vidrio caliente.

Usadas para hacer el cuello en la burbuja, o cortar mediante líneas de rallado.

Existen gran variedad de tamaños y configuraciones.

Jimmies

Otra forma de frita, normalmente de varas largas.

Latticino

Del italiano. Estilo de caña usado solo con vidrio blanco normalmente para crear efectos de giro. Se consigue una filigrana que será pensionada y girada por los dos extremos.

Lustre

Pigmentos metálicos que, tras ser calentados en un medio reductor, provocan irisaciones en la superficie del vidrio. Vidrio de decoración lustrada se fabricó en Egipto entre los siglos IX y XI.

Mable o mármol



Superficie plana sobre la cual el vidriero hace rodar la pieza de vidrio durante su fabricación

Originariamente de mármol.

Modelado al aire

Modelar vidrio en una caña o pontil usando solo la gravedad y rotación.

Murrina

Piezas seccionadas de tubo. Técnica antigua veneciana donde recogemos un fajo de tubos, calentados para crear una especial imaginaria.

Nervios y pellizcos

La ornamentación de nervios y pellizcos se extrae en caliente parte de la masa del cuerpo de las paredes del recipiente, mediante unas pinzas, creando formas y relieves.

Pacioffis

Tipo de jacks de madera usado para no dejar marcas en el vidrio. Usado por ejemplo en el encamisado.

Pala

Superficie de madera usada para aplanar, aplastar el vidrio caliente, o como protector frente al calor que desprende el vidrio mientras se trabaja.

Papel de mablear

Papel de periódico mojado preparado para moldear el vidrio al trabajarlo en la banca.

Parison

Masa de vidrio dispuesta al final de la caña.

Pick-up

Técnica para la adherencia de piezas de vidrio u otro material en la superficie o interior del vidrio caliente normalmente para recoger la filigrana.

Pastillas policromas:



Decoración en caliente de pastillas de vidrio coloreado dispuestas en diseños geométricos en las paredes del recipiente.

Dependiendo de su posterior calentamiento, las pastillas de vidrio pueden variar su relieve, incrementando su exposición con la acción del fuego.

Pirómetro

Termómetro especial para calcular las altas temperaturas con las que se trabaja el vidrio caliente.

Plaqueta

Masa de vidrio de sección cuadrangular formada por diferentes hilos o cilindros que, dispuestos paralelamente según un modelo, conforman un dibujo.

Pontil

Barra de hierro maciza de una longitud aproximada de 1.50 m en la que se adhiere, tomándola del crisol, una porción de vidrio en fusión, usada también para sostener una pieza por su base, una vez separada esta de la caña de soplar. De esta manera se puede acabar la pieza en su parte superior.

Posta

Porción de vidrio fundido que el soplador toma del crisol para proceder al soplado.

Punto ablandamiento

Temperatura en la cual la pieza de vidrio no tiene un mínimo movimiento que nos sirva para trabajarlo.

Punzón

Vara de metal que con la aplicación previa de un trozo de vidrio caliente en contacto con la base del recipiente (una vez soplado), se retira y se corta con unas tijeras. Quedando como decoración impresa en forma de surcos ó protuberancias.

Rastrillo



Herramienta simple usada para empujar las burbujas o limpiar la superficie de vidrio en el horno.

Recalentado

Proceso en el que se expone el vidrio en el horno pequeño para devolverle la plasticidad y poder trabajarlo mejor.

Recocido

Operación que consiste en enfriar poco a poco el vidrio en un horno de recocción. El calentamiento reduce el estrés del vidrio causado por los cambios térmicos del interior al exterior.

Refractario.

Se considera como material refractario a todo aquel compuesto o elemento que es capaz de conservar sus propiedades físicas, químicas y mecánicas a elevada temperatura. Los hornos de fusión de vidrio en su mayor parte están compuestos por estos materiales.

Reposo y acondicionamiento.

Proceso térmico posterior al afinado mediante el cual se ajusta el vidrio a la viscosidad adecuada para ser conformado.

Soffietto

Tubo de metal con un cono en la punta por el que soplamos para enfriar partes de la pieza de vidrio caliente.

Soplado

Procedimiento de elaboración del vidrio por medio de una caña de vidriero, técnica utilizada desde el siglo I a. de C.

Se puede soplar el vidrio manteniendo la posta en el aire, o bien situándola en un molde de dos piezas, o incluso poniéndola en un molde de varias piezas con motivos en relieve.

Soplado al aire



Técnica que consiste en soplar una porción de vidrio fundido a través de la caña de soplar y conseguir un cuerpo inflado, haciéndose rodar sobre el marbre y trabajándose hasta conseguir la forma deseada.

Soplado en banca

Proceso de soplado en caña en donde se nos asiste con un ayudante.

Soplado en molde

La porción de vidrio en punto de fusión, se introduce en un molde y se inicia el soplado para que adopte la forma del mismo.

Temperatura de trabajo

La viscosidad del vidrio es suficientemente baja como para permitir el moldeo por cualquiera de los métodos comunes.

Temperatura de ablandamiento

El vidrio se deforma bajo su propio peso rápidamente y comienza a adherirse a otros objetos.

Temperatura de recocido

Las tensiones internas del vidrio son sustancialmente eliminadas por fluencia en 15 minutos.

Temperatura de tensiones

Es la temperatura mínima de eliminación práctica de tensiones, para lo cual en este punto se requerirá alrededor de un día. A esta temperatura el vidrio es ya un sólido rígido.

Templar

Acción que consiste en enfriar progresivamente una pieza en un horno a baja temperatura. Consiguiendo evitar tensiones al vidrio.

Transferir

Aportar una pequeña parte de vidrio en el puntil.

Vidrio en hojas

Vidrio compuesto por dos o más hojas de vidrio de diferente color. Se obtiene soplando una masa vítrea de un determinado color dentro de otra



masa de otro color. Otro procedimiento es revestir una masa vítrea con una capa de vidrio de diferente color.

Vidrio decorado

Masa de vidrio soplado en un molde con relieve, soplado una segunda vez para atenuar estos relieves, con el fin de que la decoración sólo aparezca como una sombra.

Vidrio decorado en caliente

Vidrio al cual se le da forma soprándolo o moldeando. A continuación, se adorna mediante recortado, pinzado, añadido de varillas o de motivos aplicados.

Vidrio doblado

El vidrio doblado presenta una lámina de oro y de plata sobre la que se graba el dibujo con punta metálica o, en ocasiones se realiza una pintura lacada transparente. Así adornado, este vidrio se recubre y protege con otra capa de vidrio.

Vitrificar

Convertir en vidrio una sustancia por fusión.